

4.- ¿Cuáles son los criterios que se siguen a la hora de fijar la programación y actividad de dicha orquesta?

En Vitoria, a 23 de diciembre de 1999.

**Ignacio Oyarzábal de Miguel, parlamentario del Grupo Popular Vasco. Leopoldo Barreda de los Ríos, portavoz.**

\*\*\*

4.- Zein dira orkestra horren programazioa eta jarduera zehazteko orduan jarraitu ohi diren irizpideak?

Gasteizen, 1999ko abenduaren 23an.

**Ignacio Oyarzábal de Miguel, Euskal Talde Popularreko legebiltzarkidea. Leopoldo Barreda de los Ríos, bozeramailea.**

\*\*\*

## PLANAK, TXOSTENAK ETA KOMUNIKAZIOAK PLANES, INFORMES Y COMUNICACIONES

*Comunicación relativa al Plan General de Promoción del Uso del Euskera.* (Acuerdo del Pleno)  
(06/10.08.00.0002)

El Parlamento Vasco, en la sesión plenaria celebrada el día 10 de diciembre de 1999, aprobó las siguientes propuestas de resolución relativas al Plan General de Promoción del Uso del Euskera.

Esta Presidencia, al amparo de lo dispuesto en el artículo 97 del vigente Reglamento de la Cámara, ordena la publicación del mencionado acuerdo en el Boletín Oficial del Parlamento Vasco.

**El Presidente del Parlamento Vasco,  
Juan M.<sup>a</sup> Atutxa Mendiola.**

**MANUEL HUERTAS VICENTE, SECRETARIO PRIMERO DE LA MESA DEL PARLAMENTO VASCO,**

### CERTIFICO:

Que el Pleno del Parlamento Vasco, en sesión válidamente celebrada el día diez de diciembre de mil novecientos noventa y nueve, tras el debate de la comunicación del Gobierno relativa al Plan General de Promoción del Uso del Euskera y las propuestas de resolución formuladas por los Grupos Parlamentarios Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak; Mixto-Foralistas Alaveses; Euskal Herritarrok; Popular Vasco-Euskal Talde Popularra; Euzko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos, Euskal Herritarrok y Eusko Alkartasuna, conjuntamente, y Mixto-Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak, ha aprobado las resoluciones cuyos textos literalmente se transcriben en el anexo adjunto.

Y para que así conste, y en orden a su ejecución, expido la presente certificación con el visto bueno del Excmo. Sr. Presidente del Parlamento Vasco, en Vitoria-Gasteiz, a diez de diciembre de mil novecientos noventa y nueve.

**El Secretario Primero de la Mesa, Manuel Huertas Vicente. Visto bueno, el Presidente del Parlamento Vasco, Juan M.<sup>a</sup> Atutxa Mendiola.**

*Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiari buruzko komunikazioa.* (Osoko Bilkuraren erabakia)  
(06/10.08.00.0002)

Eusko Legebiltzarrak, 1999ko abenduaren 10ean egindako osoko bilkuran, ondorengo ebazpen-proposamenak onetsi zituen Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiari buruz.

Lehendakaritza honek, indarrean dagoen Legebiltzarraren Araudiko 97. artikuluan xedatutakoaz baliatuz, agintzen du erabaki hori Eusko Legebiltzarraren Aldizkari Ofizialean argitara dadila.

**Eusko Legebiltzarreko lehendakaria,  
Juan M.<sup>a</sup> Atutxa Mendiola.**

**MANUEL HUERTAS VICENTE EUSKO LEGEBILTZARREKO MAHAIKO LEHEN IDAZKARIAK**

### ZIURTATZEN DUT:

Eusko Legebiltzarrak, mila bederatzehun eta laurogeita hemeretzi abenduaren hamarrean balio osoz egindako osoko bilkuran, behin eztabaidatu ondoren Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiari buruzko Jaurlaritzaren komunikazioa eta horri Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak, Mistoa-Arabako Foruzaleak, Euskal Herritarrok eta Popular Vasco-Euskal Talde Popularra legebiltzar-taldeek, Euzko Abertzaleak-Nacionalistas Vascos, Euskal Herritarrok eta Eusko Alkartasuna legebiltzar-taldeek, batera, eta Mistoa-Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak Legebiltzar Taldeak egindako ebazpen-proposamenak, ondoko eranskinetako testuak dituzten ebazpenak onetsi ditu.

Eta horrela jasota gera dadin, eta gauzatzeari begira, ziurtagiri hau egiten dut Eusko Legebiltzarreko lehendakari jaun txit gorenaren oniritziarekin, Vitoria-Gasteizen, mila bederatzehun eta laurogeita hemeretzi abenduaren hamarrean.

**Mahaiko lehen idazkaria, Manuel Huertas Vicente. Ontzat emana, Eusko Legebiltzarreko lehendakaria, Juan M.<sup>a</sup> Atutxa Mendiola.**

## ANEXO A LA CERTIFICACIÓN

**RESOLUCIONES APROBADAS EN RELACIÓN CON LA COMUNICACIÓN DEL GOBIERNO RELATIVA AL PLAN GENERAL DE PROMOCIÓN DEL USO DEL EUSKERA.****Resolución n.º 1**

El Parlamento Vasco recuerda que toda política lingüística deberá respetar la libertad personal de los ciudadanos en el ejercicio de su derecho al conocimiento y utilización de cualquiera de las dos lenguas oficiales de la CAV.

**Resolución n.º 2**

El Parlamento Vasco ratifica el Plan General de Promoción del Uso del Euskera elaborado por la Viceconsejería de Política Lingüística, en colaboración con el Consejo Asesor del Euskera, y aprobado por el Gobierno Vasco el 28 de julio de 1998.

**Resolución n.º 3**

El Parlamento Vasco solicita al Gobierno Vasco que "impulse la colaboración con las entidades privadas y públicas de Navarra e Iparralde para la promoción del euskera", de acuerdo con lo previsto en el acuerdo de coalición para la presente legislatura. Así mismo, le solicita que en el plazo de un año informe a este Parlamento acerca de las iniciativas adoptadas o previstas para ello.

**Resolución n.º 4**

El Parlamento Vasco considera necesario el desarrollo de la legislación relativa a la normalización del uso del euskera para avanzar en las iniciativas de normalización del uso del euskera en los núcleos más vascófonos, en los medios de comunicación, en la Administración del Estado radicada en el País Vasco, en el ámbito socio-económico, en las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación, en la garantía de los derechos lingüísticos de los consumidores, en los incentivos fiscales y en las entidades públicas de ámbito local.

Por consiguiente, este Parlamento insta al Consejo Asesor del Euskera para que en el plazo de un año finalice las tareas de la Comisión de Desarrollo Legislativo y posteriormente presente sus conclusiones ante el mismo.

**Resolución n.º 5**

El Parlamento Vasco solicita al Gobierno Vasco que potencie la Comisión de Coordinación Interinstitucional (Hakoba) para que en el plazo de un año concluya las tareas que le han sido encomendadas en el Plan General de Promoción del Uso del Euskera. Así mismo, le solicita la inclusión de una nueva tarea a añadir a las que dicha comisión ya tiene asignadas, a saber, el estudio de los criterios básicos para el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera en las capitales de la CAV.

## ZIURTAGIAREN ERANSKINA

**EBAZPENAK, EUSKARA BIZIBERRITZEKO PLAN NAGUSIARI BURUZKO JAURLARITZAREN KOMUNIKAZIOAZ ONETSIAK.****1. ebazpena**

Eusko Legebiltzarrak oroitarazten du hizkuntza politika orok errespetatu egin beharko duela herritarren askatasun pertsonala, EAeko bi hizkuntza ofizialetako edozein ikasi eta erabiltzeko eskubideari dagokionez.

**2. ebazpena**

Eusko Legebiltzarrak berretsi egiten du Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak Euskararen Aholku Batzordearekin elkarlanean burutu eta Eusko Jaurlaritzak 1998ko uztailaren 28an onartutako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia.

**3. ebazpena**

Legegintzaldi honetarako koalizio-akordioak dioenez, "Nafarroako eta Iparraldeko erakunde pribatuekin eta publikoekin lankidetzan euskararen sustapena bultzatzea" eskatu nahi dio Eusko Legebiltzarrak Eusko Jaurlaritzari. Hain zuzen ere, horretarako zeintzuk urrats eman dituen eta eman asmo dituen urtebeteko epean Legebiltzar honi adieraztea eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari.

**4. ebazpena**

Eusko Legebiltzar honen iritziz, Euskal Autonomia Erkidegoan, euskararen erabilera normalizatzeko legeria garatu egin behar da euskararen erabilera normalizatzeko urratsak areagotu daitezen gunerik euskaldunetan, hedabideetan, Euskal Herrian dagoen Estatuaren Administrazioan, esparru sozioekonomikoan, informazioaren eta komunikazioaren teknologia berrietan, kontsumitzaileen hizkuntz eskubideak bermatzean, hobari fiskaletan zein toki mailako herri-erakundeetan.

Hortaz, Legebiltzar honek Euskararen Aholku Batzordeari eskatzen dio Lege Garapenerako Batzordeatalaren lana urtebeteko epean amaitu dezala, ondoren emaitza Eusko Legebiltzarrari aurkezteko.

**5. ebazpena**

Eusko Legebiltzarrak Herri Aginteak Koordinatuzeko Batzordea eraberritu eta indartu dezala eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiak jarri dizkion betebeharrak urtebeteko epean burutu ditzan. Halaber, Herri Aginteak Koordinatuzeko Batzordearen egitekoen artean beste egiteko bat gehiago jasotzea ere eskatzen dio, hots, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia EAeko hiriburuetan garatzeko oinarriko irizpideak aztertzea.

**Resolución n.º 6**

El Consejo de las Entidades Sociales del Euskera (Kontseilua) ha adoptado el compromiso de impulsar el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera. Por ello, el Consejo de las Entidades Sociales del Euskera promoverá que en el plan estratégico que está desarrollando junto a los agentes sociales firmantes del acuerdo "Bai Euskarari" éstos adopten y lleven a la práctica los compromisos concretos y voluntarios que, respecto a los ámbitos correspondientes a cada uno de los agentes sociales implicados, recoge el Plan General de Promoción del Uso del Euskera. En efecto, este plan general no es un documento cerrado e inalterable, sino abierto y creado para ser adaptado continuamente, que se irá modificando y actualizando a la vista de las aportaciones de los agentes y colectivos sociales que participen en su implementación.

Por ello, es voluntad de este Parlamento que el Plan General de Promoción del Uso del Euskera sea complementado con el plan estratégico del Consejo de las Entidades Sociales del Euskera, aunando así los esfuerzos de los poderes públicos y de los agentes sociales.

El Parlamento Vasco hace un llamamiento especial a los agentes sociales para que adopten los compromisos concretos correspondientes con vistas a la promoción del uso del euskera.

Finalmente, el Parlamento Vasco hace un llamamiento a aquellos partidos políticos que no firmaron el "Compromiso político a favor de la normalización del euskera" promovido por el Consejo de Entidades Sociales del Euskera (Kontseilua) que lo firmen.

**Resolución n.º 7**

El Parlamento Vasco insta al Consejo Asesor del Euskera a que remita, en el curso de seis meses, los plazos correspondientes para la ejecución del Plan General de Promoción del Uso del Euskera.

**Resolución n.º 8**

El Parlamento Vasco insta a los Ayuntamientos de las capitales y grandes ciudades de la Comunidad Autónoma vasca a desarrollar su propio plan de normalización lingüística, sin perjuicio de la existencia de un plan director general. Todo ello de acuerdo con la ley Básica de Normalización del Uso del Euskera, aprobada en 1982.

**Resolución n.º 9**

El Parlamento Vasco facilitará a los cargos públicos y/o funcionarios de dedicación especial el acceso al estudio del euskera, atendiendo a las dificultades que sus horarios puedan plantearles.

\*\*\*

**6. ebazpena**

Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseiluak Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren garapena bultzatzeko konpromisoa hartua du. Hortaz, Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseiluak "Bai Euskarari" akordioa sinatu duten gizarte-eragileekin burutuko duen plan estrategikoan Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiak gizarte-eragile horietako bakoitzaren jardun-esparruaz dioena bultzatzeko konpromiso zehatz eta borondatezkoak hartu eta praktikan ezar ditzaten sustatuko du. Izan ere, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia ez da dokumentu itxi eta aldaezina, irekia eta etengabe egokitzeko sortua baizik, herrigintzan eta gizartegintzan diharduten sektore eta taldeen ekarriek aberastuko duten neurrian eguneratzen joango dena.

Horregatik, Legebiltzar honen borondatea da Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseiluaren plan estrategikoaz osatzea, herri-aginteen eta gizarte-eragileen lana batuz.

Era berean, Eusko Legebiltzarrak dei berezia egin nahi die gizarte-eragileei euskara biziberritzeko eurei dagozkien konpromiso zehatzak har ditzaten.

Azkenik, Legebiltzar honek Euskararen Gizarte Erakundeen Kontseiluak eraginiko "Euskararen normalizazioaren aldeko konpromiso politikoa" sinatzera dei egiten die iaz sinatu ez zuten alderdi politikoei.

**7. ebazpena**

Eusko Legebiltzarrak Euskararen Aholku Batzordeari eskatzen dio bidal diezazkiola, sei hilabeteren barruan, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia betearazteko epeak.

**8. ebazpena**

Eusko Legebiltzarrak Euskal Autonomia Erkidegoko hiriburuetakoa eta hiri handietako udalei eskatzen die gara dezatela euren hizkuntz normalizaziorako plana, nahiz eta hori bideratzeko plan orokor bat egon. Hori guztia, 1982an onetsitako Euskararen Erabilpena Arauzkotzeko Oinarrizko Legearen arabera.

**9. ebazpena**

Eusko Legebiltzarrak kargu publikoei eta/edo dedikazio bereziko funtzionarioei erraztasunak emango dizkie euskara ikasteko, beren ordutegiak sor liezazkieten zailtasunak kontuan hartuz.

\*\*\*